

## SGS On-Track brugsvilkår

Brugen af SGS On-Track webportalen er underlagt SGS Generelle Servicevilkår (se Del 1 nedenfor) suppleret med SGS On-Track vilkår og betingelser for økonomiske operatører (se Del 2 nedenfor). I tilfælde af uoverensstemmelse mellem SGS Generelle Servicevilkår og SGS On-Track vilkår og betingelser for økonomiske operatører, vil sidstnævnte være gældende.

I registreringsfasen bliver du bedt om at acceptere SGS Generelle Servicevilkår (Del 1). Hvis du ikke accepterer at være underlagt SGS Generelle Servicevilkår (Del 1), kan du ikke få adgang til eller benytte vores webportal.

Du vil først blive bedt om at give dit udtrykkelige samtykke til SGS On-Track vilkår og betingelser for økonomiske operatører (Del 2) på det tidspunkt, du indsender et krav på vores webportal.

### Del 1: SGS Generelle Servicevilkår

#### **1. Generel**

(a) Medmindre andet er aftalt skriftligt, eller medmindre det er i strid med (i) reglerne for tjenester udført på vegne af regeringer, offentlige organer eller andre offentlige enheder eller (ii) de obligatoriske bestemmelser i lokal ret, alle tilbud eller tjenester og alle deraf følgende kontraktforhold mellem nogle af de tilknyttede selskaber i SGS SA eller nogen af deres agenter (" Selskab") og Kunde ("Kontraktmæssige forhold") er underlagt disse generelle servicevilkår (i det følgende, kaldt de "generelle betingelser").

(b) Selskabet kan udføre tjenester for personer eller enheder (private, offentlige eller regeringsmæssige) udstedelsesinstrukser (i det følgende benævnt "klienten").

(c) Medmindre selskabet modtager forudgående skriftlige instrukser modsat af Kundens mening, har ingen anden part ret til at give instruktioner, især om omfanget af ydelserne eller afgivelsen af rapporter eller certifikater deraf ("Rapporten om resultater"). Kunden bemyndiger hermed uigenkaldeligt Selskabet til at levere Rapportering af Observationer til en tredjepart, hvor Kunden handler brugerdefineret eller efter eget skøn, hvor det implicit følger af omstændighederne, brug eller praksis.

#### **2. Levering af tjenester**

(a) Selskabet vil yde tjenester med rimelig omhu og dygtighed og i overensstemmelse med kundens specifikke anvisninger som bekræftet af selskabet eller, hvis der ikke foreligger sådanne instruktioner:

(1) vilkårene for enhver standard ordreformular eller standardspecifikationsark for Selskabet; og/eller

(2) enhver relevant handelsmæssig skik, brug eller praksis; og/eller

(3) sådanne metoder som Selskabet anser det for hensigtsmæssigt af tekniske, operationelle og/eller økonomiske grunde.

(b) Oplysninger, der fremgår af rapporterne om resultater, er afledt af resultaterne af inspektions- eller testprocedurer udført i overensstemmelse med kundens anvisninger og/eller vores vurdering af sådanne resultater på grundlag af tekniske standarder, handelsmæssig brug eller praksis eller andre forhold som i henhold til vores faglige mening skal tages i betragtning.

(c) Rapporter fra undersøgelser, udarbejdet i forbindelse med afprøvning af eksempler, indeholder kun selskabets udtalelse om disse prøver, men gælder ikke generelt for det parti, hvorfra prøverne blev udtaget.

(d) Skulle Kunden anmode om, at Selskabet vidner om tredjepartsintervention, accepterer Kunden, at Selskabets eneste ansvar er at være til stede på tidspunktet for tredjepartens intervention og at videresende resultaterne eller bekræfte forekomsten af interventionen. Kunden er enig i, at selskabet ikke er ansvarlig for tilstanden eller kalibreringen af apparater, instrumenter og måleinstrumenter, de anvendte analysemetoder, kvalifikationer, handlinger eller udeladelser fra tredjepartspersonale eller analyseresultaterne.

(e) Rapporter af resultater, der er udstedt af selskabet, afspejler de faktiske omstændigheder, som registreret på tidspunktet for dets indgriben, og inden for rammerne af de modtagne instrukser eller, såfremt der ikke foreligger sådanne instruktioner, inden for rammerne af de alternative parametre, der er anvendt som fastsat i i punkt 2, letra a). Selskabet er ikke forpligtet til at henvise til eller rapportere om eventuelle kendsgerninger eller omstændigheder, der er uden for de specifikke instrukser, der er modtaget eller alternative parametre anvendt.

(f) Selskabet kan delegere udførelsen af hele eller en del af ydelserne til en agent eller underentreprenør, og Kunden tillader Firmaet at videregive alle oplysninger, der er nødvendige for en sådan præstation til agent eller underleverandør.

(g) Skulle selskabet modtage dokumenter, der afspejler engagementer indgået mellem kunden og tredjeparter eller tredjepartsdokumenter, såsom kopier af salgskontrakter, kreditkort, konnossementer etc., anses de kun som oplysninger og må ikke udvide eller begrænse omfanget af ydelserne eller forpligtelserne accepteret af selskabet.

(h) Kunden erkender, at Selskabet, ved at levere ydelserne, hverken tager Kundens eller nogen tredjepart plads eller fritager dem fra nogle af deres forpligtelser eller på anden måde antager, forkorter, ophæver eller forpligter sig til at overlade Klientens pligt til tredjepart eller nogen tredjepart til kunden.

(i) Alle prøver skal opbevares i maksimalt 3 måneder eller en anden kortere periode, alt efter hvad prøven tillader og derefter returneres til Kunden eller på anden måde bortskaffes efter Selskabets skøn, hvorefter Selskabet ophører med at have noget ansvar for sådanne prøver. Opbevaring af prøver i mere end 3 måneder skal medføre et oplagringsgebyr, der skal betales af kunden. Klienten faktureres et behandlings- og fragtgebyr, hvis prøver returneres. Særlige bortskaffelsesgebyrer vil blive faktureret til kunden, hvis de opstår.

### **3. Kunders forpligtelser**

Kunden vil:

- (a) (a) Sørge for, at der foreligger tilstrækkelige oplysninger, instruktioner og dokumenter i god tid (og i hvert fald senest 48 timer før den ønskede intervention) for at muliggøre udførelsen af de nødvendige tjenester;
- (b) Anskaffe al nødvendig adgang til selskabets repræsentanter til de lokaler, hvor ydelserne skal udføres, og træffe alle nødvendige forholdsregler for at fjerne eller afhjælpe hindringer for eller afbrydelser i udførelsen af ydelserne;
- (c) Levere, om nødvendigt, alt særligt udstyr og personale, der er nødvendigt for udførelsen af ydelserne;
- (d) Sørge for, at alle nødvendige foranstaltninger træffes for farefri og sikre arbejdsforhold, steder og installationer under udførelsen af tjenester og vil i denne henseende ikke påberåbe sig selskabets rådgivning, hvadenten nødvendigt eller ej;
- (e) Informere selskabet forud for eventuelle kendte farer, faktiske eller potentielle, forbundet med nogen ordre, prøve eller afprøvning, herunder for eksempel tilstedeværelse eller risiko for radiation, giftige, skadelige eller eksplosive elementer eller materialer, miljøforurening eller giftstoffer;
- (f) (f) Udøve alle rettigheder fuldt ud og afslutte alle sine forpligtelser under ethvert relevant salg eller anden kontrakt med en tredjepart og ved lov.

#### **4. Gebyrer og Betaling**

- (a) Gebyrer, der ikke er etableret mellem Selskabet og Kunden på det tidspunkt, hvor ordren er afgivet eller en kontrakt er forhandlet, skal være til selskabets standardrater (som kan ændres), og alle gældende skatter betales af kunden.
- (b) Med undtagelse af en kortere periode der kan være etableret i fakturaen, betaler kunden straks, og senest 30 dage fra den relevante fakturadato eller inden for en anden periode, som firmaet opstiller i fakturaen ("forfaldsdato") alle gebyrer som Selskabet specificerer, til en rente af 1,5% pr. måned (eller en anden sats, som måtte være fastsat i fakturaen) fra forfaldsdato til og med datoen hvor betaling faktisk modtages.
- (c) Kunden har ikke ret til at tilbageholde eller afvige betaling af eventuelle beløb, der skyldes Selskabet på grund af enhver tvist, modkrav eller modregning, som denne måtte hævde over for Selskabet.
- (d) (d) Selskabet kan vælge at anlægge sag for indbetaling af ubetalte gebyrer ved en domstol med kompetence.
- (e) (e) Klienten skal betale alle selskabets omkostninger for at opnå betaling, herunder advokatsalærer og dermed forbundne omkostninger.
- (f) I tilfælde af, at der opstår uforudsete problemer eller udgifter i forbindelse med udførelsen af ydelserne, skal selskabet bestræbe sig på at informere kunden og have ret til at opkræve yderligere gebyrer for at dække ekstra tid og omkostninger, der nødvendigvis afholdes for at fuldføre ydelserne.

(g) Hvis Selskabet ikke er i stand til at udføre alle eller en del af ydelserne af en hvilken som helst årsag uden for Selskabets kontrol, herunder manglende overholdelse af forpligtelser fra kundens side i henhold til punkt 3 ovenfor, skal Selskabet alligevel have ret til betaling af:

- (1) Beløbet af alle ikke-refunderbare udgifter, som selskabet pådrager sig; og
- (2) En del af det aftalte gebyr svarende til andelen af de ydelser, der rent faktisk blev udført.

## **5. Suspension eller Ophør af Service**

Selskabet har ret til straks og uden ansvar enten at suspendere eller opsige ydelser i tilfælde af:

- (a) Kundens manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til denne aftale, og hvis en sådan mangel er ikke afhjulpel inden for 10 dage, hvor meddelelsen om denne mangel er blevet meddelt kunden; eller
- (b) Enhver suspension af betaling, aftale med kreditorer, konkurs, insolvens, modtagelse eller ophør af forretninger med kunden.

## **6. Ansvar og Skadesløsholdelse**

(a) Ansvarsbegrænsning:

- (1) Selskabet er hverken et forsikringselskab eller en garant og fralægger sig ethvert ansvar i denne henseende.. Kunder, der søger garanti mod tab eller skade, bør finde en passende forsikring
- (2) Rapporter af fund udstedes på grundlag af oplysninger, dokumenter og/eller prøver fra eller på vegne af Klienten og udelukkende til gavn for Klienten, der er ansvarlig for at handle som det skønnes hensigtsmæssigt på grundlag af en sådan Rapportering. Hverken Selskabet eller nogen af dets ansatte, medarbejdere, agenter eller underleverandører er ansvarlig over for Kunden eller nogen tredjepart for handlinger, der udføres eller ikke, på grundlag af en sådan Rapportering. Heller ikke for ukorrekte resultater som følge af uklar, fejlagtig, ufuldstændig, vildledende eller ukorrekte oplysninger, der leveres til selskabet.
- (3) Selskabet er ikke ansvarlig for eventuelle forsinkede, delvise eller samlede misligholdelse af de ydelser, der direkte eller indirekte skyldes enhver begivenhed uden for selskabets kontrol, herunder manglende overholdelse af en af forpligtelserne herfor.
- (4) Selskabets ansvar for ethvert krav om tab, skader eller udgifter af en hvilken som helst art og uanset hvad der opstår må under ingen omstændigheder overstige et samlet beløb svarende til 10 gange det gebyr, der er betalt for den specifikke tjeneste, der giver anledning til til et sådant krav eller US \$ 20.000 (eller tilsvarende i lokal valuta), alt efter hvad der svarer til det mindste beløb.

- (5) Selskabet påtager sig intet ansvar for indirekte eller følgeskader, herunder uden begrænsning tab af overskud, tab af forretninger, tab af mulighed, tab af goodwill og omkostninger ved tilbagekaldelse af produkter. Det er heller ikke ansvarligt for tab, skader eller omkostninger som følge af tredjeparts krav (herunder, uden begrænsning, produktansvarskrav), som Kunden måtte pådrage sig.
- (6) I tilfælde af et krav skal kunden skriftligt underrette Selskabet inden 30 dage efter opdagelsen af de faktiske omstændigheder, der påstås at begrunde et sådant krav, og under alle omstændigheder skal Selskabet fritages for ethvert ansvar for alle krav om tab, skader eller udgift, medmindre anklagen præsenteres inden udløbet af et år fra:
- (i) Selskabets udførelse af den tjenesteydelse, der giver anledning til kravet; eller
  - (ii) Den dato, hvor tjenesten skulle være gennemført i tilfælde af påstået misligholdelse.
- (b) Erstatning: Klienten skal garantere, holde firmaet og dets ansatte, medarbejdere, agenter eller underleverandører skadesløse overfor alle krav (faktiske eller truede) fra tredjepart for tab, skader eller udgifter af enhver art, herunder alle juridiske omkostninger og dermed forbundne omkostninger og uanset hvad der opstår vedrørende ydelser, påståede præstationer eller manglende opfyldelse af tjenester.

## 7. Diverse

- (a) Hvis nogle eller flere bestemmelser i disse Almindelige Betingelser er fundet ulovlige eller uhåndhævede, skal gyldigheden, lovligheden og fuldbyrdelsen af de resterende bestemmelser på ingen måde påvirkes eller svækkes derved.
- (b) Under udførelsen af ydelserne og i en periode på et år derefter skal Kunden ikke direkte eller indirekte lokke, opmuntre eller tilbyde selskabets medarbejdere at forlade deres arbejde hos Selskabet.
- (c) Anvendelse af Selskabets firmanavn eller registrerede varemærker til reklameformål er ikke tilladt uden selskabets forudgående skriftlige tilladelse.

## 8. Lovvalg, jurisdiktion og tvistbilæggelse

Medmindre andet specifikt er aftalt, skal alle tvister, der opstår som følge af eller i forbindelse med kontraktmæssige forhold(er) heri, reguleres af Schweiz 'materielle love uden nogen regler med hensyn til lovkonflikter og endelig afklares i henhold til International Arbitration Rules Handelskammer af en eller flere voldgiftsmænd udpeget i overensstemmelse med de nævnte regler. Voldgift finder sted i Paris (Frankrig) og gennemføres på engelsk.

## **Supplerende vilkår - Specifikke On-track-fortrolighedsforpligtelser**

(a) Selskabet skal opbevare alle oplysninger, instruktioner og dokumenter, som Kunden har indsendt via webportalen ("Fremsendt kundedata") fortroligt, og Selskabet må ikke bruge eller godkende eller tillade brug, kopiering eller offentliggørelse af Fremsendt kundedata eller nogen som helst del deraf, undtagen:

(i) med henblik på Selskabets levering af tjenesteydelser til kunden;

(ii) til fremlæggelse for de Deltagende Producenter (som defineret i SGS On-track vilkår og betingelser for økonomiske operatører) for at sætte dem i stand til at validere krav og som en del af de administrative oplysninger for opfølgning af krav; og

(iii) til fremlæggelse for dets professionelle rådgivere, agenter eller repræsentanter med det formål at opnå professionel rådgivning.

(b) Forpligtelserne i ovennævnte punkt (a) gælder ikke for Fremsendt kundedata, som:

(i) er eller indgår i det offentlige domæne (på anden måde, som ikke er i strid med disse vilkår);

(ii) Selskabet modtager fra en uafhængig tredjepart, der har ret til at videregive samme;

(iii) var i selskabets besiddelse inden datoen for modtagelse fra kunden; eller

(iv) kræves offentliggjort ved lov eller af hvilken som helst retmæssig eller tilsynsførende myndighed.

## **Del 2: SGS On-Track vilkår og betingelser for økonomiske operatører**

Før du sender et krav på vores webportal, vil du blive bedt om at give dit udtrykkelige samtykke til nedenstående vilkår.

### **SGS On-Track vilkår og betingelser for økonomiske operatører**

#### **1. Introduktion**

1.1 Disse vilkår og betingelser skal regulere indsendelse af krav om refusion af Udstyret, fremsendt gennem vor Web Portal.

#### **2. Fortolkning**

2.1 Under disse "vilkår og betingelser":

- (a) (a) " Udstyr": betyder software og hardware, nødvendigt for at læse og videresende TPD registrerede data til opbevaringssystemet;
  - (b) (b) "Deltagende fabrikanter" betyder her de tobaks fabrikanter der deltager i forsyning med "udstyr" – den komplette liste over Deltagende Fabrikanter findes i <insert hyperlink>
  - (c) (c) "Refusionsgebyrer" betyder tilbagebetaling af ethvert krav indgivet via vores webportal;
  - (d) (d) "TPD" betyder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/40/EU af 3. april 2014 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobak og beslægtede produkter;
  - (e) "vi" betyder SGS Société Générale de Surveillance SA, og
  - (f) "du" betyder en økonomisk aktør som forstået i henhold til TPD-artikel 15/7;
- og "os", "vores" og "din" skal fortolkes i overensstemmelse hermed.

#### **3. Udstyr**

3.1 Du er ansvarlig for at vælge Udstyret og sikre, at dette giver dig mulighed for at overholde dine forpligtelser i henhold til TPD.

3.2 Du erklærer, at Udstyret bruges eller vil blive brugt til at overholde dine forpligtelser i henhold til TPD og gennemførelsesretsakterne.

#### **4.1 Refusion af krav**

- 4.1 Du modtager refusionsgebyr inden for tredive dage efter validering af det tilsvarende krav.
- 4.2 Vi refunderer dig i din lokale valuta.
- 4.3 Du er fuldt ansvarlig for alle skatter som følge af eller vedrører køb og / eller brug af udstyret. Du vil ikke blive refunderet for merværdiafgift, salgsafgifter og andre afgifter.

## **5. Forpligtelser for Producenterne under TPD**

- 5.1 Ved modtagelse af refusionsgebyr accepterer du, at de Deltagende Producenter har opfyldt og er fritaget fra alle forpligtelser i henhold til TPD (herunder artikel 15, stk. 7) i forhold til dig.

## **6. Bemærkning angående fabrikanter der ikke deltager**

6.1 Refusionsgebyret er kun den proportionelle del af de Deltagende Fabrikanters i Udstyret. Hvis du desuden forhandler cigaretter eller selv-rulle produkter fra tobaksfabrikanters der er forskellige fra de Deltagende Fabrikanters, skal du selvstændigt kontakte disse andre tobaksproducenter.

## **7. Revision**

- 7.1 Vi forbeholder os retten til at revidere og undersøge ethvert krav indsendt via vores webportal.
- 7.2 Du forpligter dig til at tilbagebetale eventuelle refusionsgebyrer, som vores revision eller undersøgelse viser at være blevet anvendt ukorrekt.

## **8. Garantier og repræsentationer**

- 8.1 Du garanterer og repræsenterer os at:
  - (a) Du er juridisk i stand til at indgå bindende kontrakter;
  - (b) du har fuld myndighed, magt og kapacitet til at acceptere disse vilkår og betingelser, og hvis du præsenterer et krav på et firmas vegne, har du tilstrækkelig autoritet, magt og kapacitet til at acceptere disse formuleringer og betingelser på dette firmas vegne; og
  - (c) Alle de oplysninger, du giver os i forbindelse med dit krav, er sande, præcise, komplette og ikke-vildledende.
- 8.1 Alle vores garantier og repræsentationer vedrørende vores webportal er beskrevet i disse vilkår og betingelser. I det omfang, det er tilladt i henhold til gældende lov, er alle andre garantier og repræsentationer udtrykkeligt udelukket.

## **9. Udelukkelse af ansvar**



- 9.1 Vi vil ikke være ansvarlige over for eventuelle tab som følge af nogen begivenhed eller begivenheder ud over vores rimelige kontrol.
- 9.2 Vi vil ikke være ansvarlige for eventuelle tab i virksomheden, herunder (uden begrænsning) tab af eller beskadigelse af overskud, indtægter, brug, produktion, forventede besparelser, forretninger, kontrakter, kommercielle muligheder eller goodwill.
- 9.3 Vi vil ikke være ansvarlige over for eventuelle tab eller korrupsion af data, database eller software.

## **10. Økonomisk Operatør**

- 10.1 Så vidt du ved, vil du fortsat være økonomisk aktør (som defineret af TPD) i de fem efterfølgende år efter modtagelsen af refusionsgebyrerne.
- 10.2 I tilfælde af at du enten (i) ophører med at være økonomisk aktør (som defineret af TPD) på et hvilket som helst tidspunkt i de fem år, der følger efter modtagelsen af refusionsgebyrerne, eller (ii) ikke opnår at få den relevante erhvervsdrivendes identifikatorkode inden for en rimelig frist, hvor den relevante kompetente ID-udsteder bliver tilgængelig for at acceptere ansøgninger om økonomiske operatøridentifikatorcoder, skal du returnere det købte udstyr til de Implicerede Fabrikanter eller, efter eget valg, refundere eventuelle midler, der er betalt til dig under hensyntagen til faktorer som slid og udstyrets resterende levetid.

## **11. Tredjeparts rettigheder**

- 11.1 Vi, de Implicerede Fabrikanter, har ret til overfor dig at håndhæve en hvilken som helst af vore rettigheder i henhold til denne aftale.

## **12. Anvendelsesområde**

- 12.1 Disse vilkår og betingelser må ikke udgøre eller påvirke nogen overdragelse eller licens af intellektuelle ejendomsrettigheder.

## **13. Variationer**

- 13.1 Vi kan ændre disse vilkår og betingelser fra tid til anden ved at udgive en ny version på vores webportal.
- 13.2 En revision af disse vilkår og betingelser vil gælde for kontrakter underskrevet på et hvilket som helst tidspunkt efter revisionen, men vil ikke have betydning for kontrakter underskrevet før revisionen.

## **14. Opgaver**

- 14.1 Du accepterer hermed, at vi må tildele, overføre, underkontrahere eller på anden måde behandle vores rettigheder og/eller forpligtelser i henhold til disse vilkår og betingelser.

14.2 Du må ikke uden vores forudgående skriftlige samtykke tildele, overføre, underkontrahere eller på anden måde håndtere dine rettigheder og/eller forpligtelser i henhold til disse vilkår og betingelser.

## **15. Ingen undtagelser**

15.1 Intet brud på nogen bestemmelse i en kontrakt i henhold til disse vilkår vil blive tilladt, medmindre der foreligger et udtrykkeligt skriftligt samtykke fra den part, der ikke bryder op.

15.2 Intet afkald på enhver overtrædelse af nogen kontraktbestemmelse i henhold til disse vilkår skal fortolkes som et yderligere eller fortsat afkald på enhver anden overtrædelse af denne bestemmelse eller enhver tilsidesættelse af enhver anden bestemmelse i denne kontrakt.

## **16. Adskillelighed**

16.1 Hvis en bestemmelse i disse vilkår og betingelser bestemmes af en domstol eller anden kompetent myndighed for at være ulovlig og/eller uhåndhævelig, vil de øvrige bestemmelser fortsætte i kraft.

16.2 Hvis nogen ulovlig og/eller uhåndhævelig bestemmelse af disse vilkår og betingelser ville være lovlig eller eksigibel, hvis en del af den blev slettet, anses denne del for at blive slettet, og resten af bestemmelsen vil fortsætte i kraft.

## **17. Overlevelse**

17.1 Afslutning eller udløb af denne aftale mellem os har ikke nogen indflydelse på indholdet af denne Artikel eller følgende: 7 (Revision), 9 (Udelukkelse af ansvar), 10 (økonomisk operator), 11 (Tredjeparts Rettigheder), eller en hvilken som helst anden artikel der acceptabelt overlever afslutningen af denne aftale, men i fuld kraft og virkning.

## **18. Vore data**

18.1 Denne webportal ejes og drives af SGS Société Générale de Surveillance SA.

18.2 Vi er registreret i Schweiz og vores hjemsted er 1 Place des Alpes, Genève, Schweiz.

## **19. Sprog**

19.1 Hvor disse vilkår og betingelser ikke er på engelsk, og der opstår konflikt eller modsigelse mellem de oversatte vilkår og den engelske udgave, vil den engelske version af vilkårene være gældende.